

California Department of Education

Executive Office

SBE-003 (REV. 11/2017)

tlsb-cfird-jan18item03

# California State Board of Education January 2018 Agenda Item #16

## Subject

2019 World Language Standards Revision: Approval of the *Guidelines for the Revision of the World Language Standards for California Public Schools, Prekindergarten Through Grade Twelve* and Appointment of Members of the World Language Standards Advisory Committee.

## Type of Action

Action, Information

## Summary of the Issue(s)

*Education Code* (*EC*) Section 60605.5 calls for the State Superintendent of Public Instruction (SSPI), in consultation with the Instructional Quality Commission (IQC), to recommend to the State Board of Education (SBE) revisions to the current *World Language Standards for California Public Schools, Kindergarten Through Grade Twelve* (*WL Standards)* and recommend standards on or before January 31, 2019. The SSPI is to consult with the IQC and select a group of experts to form a WL Standards Advisory Committee (SAC) to assist with making these revisions and recommendations.

To implement the process described in *EC* 60605.5, SBE approval of the IQC-recommended *Guidelines for the Revision of the World Language Standards for California Public Schools, Prekindergarten through Grade Twelve (WL Guidelines)* (Attachment 1) and IQC-recommended appointees to the WL SAC (Attachment 2) is required.

## Recommendation

The California Department of Education (CDE) recommends that the SBE take the following actions:

1. Approve the *WL Guidelines* as recommended by the IQC.
2. Ratify recommended members to the WL SAC, including applicant numbers Sarah Fox and Christine Lanphere as Co-Chairs of the WL SAC, as recommended by the IQC.

## Brief History of Key Issues

Assembly Bill 2290, Chapter 643 of the Statutes of 2016, added Section 60605.5 to the *Education Code*, which authorizes the SSPI, in consultation with the IQC, to recommend to the SBE revisions to the *WL Standards* and requires the SBE to adopt, reject, or modify any revisions by January 31, 2019.

**WL Focus Group Report**

In January and February 2017, the CDE convened three public focus group meetings to gather input from educators and the public regarding guidance and information to be included in the 2019 *WL Standards*. The *2019 World Language Standards Focus Group Report* is a summary of oral comments made at the focus group meetings and includes a compilation of the written comments received regarding the revision of the *WL Standards.* The report can be found on the CDE WL Web page at <https://www.cde.ca.gov/be/st/ss/documents/wldlngfocusgrprpt2017.doc>. Because the report is provided as information, no SBE action on the report is required. The comments in the report inform the development of guidelines for the WL SAC.

**Guidelines for the *WL Standards***

On September 28, 2017, the IQC acted to recommend guidelines to direct the work of the WL SAC. The *WL Guidelines* are based on current *EC* requirements, oral comments from the three focus group meetings held in January 2017, and written public comments received during the same timeframe. The Curriculum Frameworks and Instructional Resources Division staff developed the initial draft of the *WL Guidelines*, and the IQC then modified and approved them (Attachment 1). Once approved by the SBE, the *WL Guidelines* will direct the work of the WL SAC.

**Appointment of WL SAC Members**

The 45-day application period for appointment to the WL SAC ended on October 30, 2017. A total of 51 applications were submitted in response to outreach efforts to local educational agencies, institutes of higher education, stakeholder organizations, and individuals and organizations that had expressed interest in the revision of the 2019 *WL Standards*.

On November 17, 2017, the IQC took action to recommend to the SBE 20 applicants for appointment to the WL SAC. *EC* 60605.5 requires that a majority of the WL SAC be “current public elementary and secondary classroom teachers who have a professional teaching credential that is valid under state law.”

The applications and resumes of the IQC-recommended applicants provide information regarding each applicant. Attachment 2 contains an applicant summary list. Full applications and resumes are available in the Board Room.

**IQC Recommendations for WL SAC**

The IQC recommends the following applicants to the SBE for appointment to the WL SAC and recommends that the SBE appoint applicant numbers 6 and 20 to serve as Co-Chairs of the WL SAC:

**Teachers**

| **Applicant Number** | **Name** | **Employer** | **Position** |
| --- | --- | --- | --- |
| 8 | Peggy Kao | Rocklin Academy of Family Schools | Teacher |
| 11 | Margaret Robbins | Klamath-Trinity Joint Unified School District | Teacher |
| 12 | Jing Ren | Sacramento City Unified School District | Teacher |
| 16 | Aimara Olazabal | Pittsburg Unified School District | Teacher |
| 19 | Alfredo Varela | Santa Paula Unified School District | Teacher |
| 20 | Christine Lanphere | Natomas Unified School District | Teacher |
| 29 | Baocai (Paul) Jia | Fremont Union High School District | Teacher |
| 32 | Michael Silva | San Mateo Union High School District | Teacher |
| 34 | Jennifer Shuen | San Ramon Valley Unified School District | Teacher |
| 38 | Svetlana Lazarova | Palm Springs Unified School District | Teacher |
| 46 | Susan Watson | Long Beach Unified School District | Teacher |

**Non-Teachers**

| **Applicant Number** | **Name** | **Employer** | **Position** |
| --- | --- | --- | --- |
| 4 | Maggie Chen | UCLA | College Faculty |
| 6 | Sarah Fox | San Diego County Office of Education | LEA Administrator |
| 9 | Ronit Ron-Yerushalmi | Kavod Elementary Charter School | LEA Administrator |
| 27 | Man Ting Chiu | San Francisco Unified School District | Curriculum Specialist |
| 30 | Sally Mearns | Stanford University | Retired Teacher |
| 40 | Tonja Byrom | CSU, Fullerton | College Faculty |
| 41 | Nancy Hong | Glendale Unified School District | LEA Administrator |
| 42 | Nancy Salsig | UC Berkeley | College Faculty |
| 49 | Iman Hashem | CSU, Long Beach | College Faculty |

## Summary of Previous State Board of Education Discussion and Action

**January 2017:** The IQC recommended the *WL Standards* revision timeline and the Application for Appointment to the WL Standards Advisory Committee.

**January 2017:** The Governor’s proposed 2017–18 Omnibus Budget suspended funding for, and delayed the progress of work on, the *WL Standards* revision project.

**June 2017:** The final 2017–18 Budget was signed by the Governor and restored funding to the *WL Standards* revision project and enabled work to resume.

**September 2017:** The SBE approved the *WL Standards* revision timeline and the Application for Appointment to the WL SAC.

## Fiscal Analysis

The estimated cost to revise the California *WL Standards* is $91,000. This estimate includes the costs for travel incurred by members of the WL SAC, production of materials for WL SAC meetings, editing and graphic design services, technology services, IQC meeting costs related to the standards development, and CDE staff costs.

## Attachment(s)

Attachment 1: Draft *Guidelines for the* *Revision of the World Language Standards for California Public Schools, Prekindergarten through Grade Twelve* (2 pages)

Attachment 2: Word Language Standards Advisory Committee Applicant Summary List (4 pages). Full applications and resumes are available in the Board Room.

Attachment 1: Draft Guidelines for the Revision of the World Language Standards

**Guidelines for the Revision of the World Language Standards for California Public Schools, Kindergarten Through Grade Twelve**

*REVISED by the IQC WL SMC – September 27, 2017*

Per California *Education Code*, Section 60605.5, on or before January 31, 2019, the Superintendent, in consultation with the Instructional Quality Commission, shall present recommended revisions to the 2009 *World Language Standards for California Public Schools, Kindergarten Through Grade Twelve* (*WL Standards*) to the State Board of Education (SBE), and the SBE shall adopt, reject, or modify the recommended revisions on or before March 31, 2019.

The following guidelines are based on input received at focus group sessions and are intended to direct the work of the expert World Language Standards Advisory Committee, to be convened by the State Superintendent of Public Instruction in consultation with the SBE. Based on focus group input, the revised *WL Standards* should:

1. Provide guidance to teachers and administrators in implementing 21st Century world language education programs that promote linguistic, global, and intercultural competency and reflect the following goals:
   1. Deliver world language instruction primarily in the target language
   2. Support multilingualism for California’s unique and diverse student population with access to world language programs, including dual immersion, via multiple entry points from kindergarten through grade 12
   3. Build proficiency with authentic resources, including through multimedia, and regular opportunities for interaction in real-world contexts
   4. Be concise and easy to navigate with updated scope and sequence, terminology, and proficiency levels
2. The revised structure should reflect the language and guiding principles of other significant documents, including
   1. the Five Goal areas (the 5 Cs) in the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) *World Readiness Standards for Learning Languages* (*WRS*);
   2. the *ACTFL Proficiency Guidelines*, *Performance Descriptors for Language Learners*, and *Can-Do Statements*;
   3. the *California English Language Development Standards*.
3. Include an introduction that
   1. provides an overview and rationale for the structure of the revised standards;
   2. recognizes the unique attributes and specific needs of California’s diverse students and describes implications for world language learning;
   3. acknowledges that different languages are taught and acquired differently;
   4. links communicative proficiency and intercultural competence to college and career readiness and global citizenship, including a path toward attaining the State Seal of Biliteracy.
4. Include a section with specifics on how the *WL Standards* support dual immersion programs and discussion of the following:
   1. How tosupport students in
      1. building understanding of both the knowledge and skills and the cultures of the target language;
      2. developing grade-level academic content area proficiency in the target language.
   2. Performance and assessment considerations of dual immersion learners (what students are able to do in at least two languages)
   3. Development considerations and other phenomena specific to dual immersion learners (e.g., developing English skills may take longer, what it means for a heritage language student to be in a language course in high school, etc.)

# Attachment 2: World Language Standards Advisory Committee Applicant Summary List

The following applicants were reviewed by the Instructional Quality Commission. The applicants being recommended by the Commission are indicated in the column on the right of the table. The full applications and resumes of the applicants (with personal contact information redacted) are available at the State Board of Education office.

| ID | First Name | Last Name | Position Title | Employer | Recommended by IQC |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Lucretia Grace | Valentine | K12 Teacher | San Diego Unified School District | No |
| 2 | Tom | Beeman | K12 Teacher | California Virtual Academies | No |
| 3 | Marie-Andrée | Roy-Sajja | Unemployed | None for now (still studying) | No |
| 4 | Maggie | Chen | College Faculty | Geffen Academy at UCLA; Graduate School of Education at UCLA; California World Language Project | Yes |
| 5 | Yadira | Zapata | K12 Teacher | Martinez Unified School District | No |
| 6 | Sarah | Fox | County Office of Education Administrator | San Diego County Office of Education | Yes |
| 7 | Joseph | Pearson | K12 Teacher | Guajome Park Academy Charter School | No |
| 8 | Peggy | Kao | K12 Teacher | Rocklin Academy Family of Schools | Yes |
| 9 | Ronit | Ron-Yerushalmi | School Principal/ Administrator/ Vice Principal | Kavod Elementary Charter School | Yes |
| 10 | Andrew | Hiben | K12 Teacher | Rancho Cucamonga High School/Chaffey Joint Union High School District | No |
| 11 | Margaret | Robbins | K12 Teacher | Klamath-Trinity Joint Unified School District | Yes |
| 12 | Jing | Ren | K12 Teacher | Sacramento City Unified School District | Yes |
| 13 | Marisol | Franco-Flores | K12 Teacher | High Tech High Chula Vista | No |
| 14 | Emmy | Min | College/ University Faculty | University of Southern California | No |
| 15 | Morgan | Steger | K12 Teacher | Elk Grove Unified School District | No |
| 16 | Aimara | Olazabal | K12 Teacher | Pittsburg Unified School District | Yes |
| 17 | Jill | Evan | K12 Teacher | Fremont Unified School District | No |
| 18 | Madelene | De Arcos | K12 Teacher | Alliance Renee and Meyer Luskin Academy High School | No |
| 19 | Alfredo | Varela | K12 Teacher | Santa Paula High School (Santa Paula Unified School District) | Yes |
| 20 | Christine | Lanphere | K12 Teacher | Natomas Unified School District | Yes |
| 21 | Carol | Gallegos | District Administrator | Hanford Elementary School District | No |
| 22 | Mercedes | Thompson | Other | El Camino College (I retired from El Camino) | No |
| 23 | Bethany | Thompson | K12 Teacher | Apple Valley High School | No |
| 24 | David | Davenport | K12 Teacher | Elk Grove Unified School District | No |
| 25 | Alexandra | Mullin | K12 Teacher | Jefferson Union High School District | No |
| 26 | Ping | Liu | College/ University Faculty | CSU Long Beach | No |
| 27 | Man Ting | Chiu | Curriculum Specialist | San Francisco Unified School District | Yes |
| 28 | Frances | Hansell | School Principal/Administrator/Vice Principal | Petaluma City Schools | No |
| 29 | Baocai (Paul) | Jia | K12 Teacher | Cupertino High School/Fremont Union High School District | Yes |
| 30 | Sally | Mearns | Other | Stanford University | Yes |
| 31 | Lisa | Gack | K12 Teacher | Rocklin Unified School District | No |
| 32 | Michael | Silva | K12 Teacher | San Mateo Union High School District, Stanford Teacher Education Program | Yes |
| 33 | Carol | Sparks | College/ University Faculty | California State University East Bay | No |
| 34 | Jennifer | Shuen | K12 Teacher | San Ramon Valley Unified School District | Yes |
| 35 | Rosa | Beach | K12 Teacher | Horizon Charter Schools | No |
| 36 | Angela | Martinez | K12 Teacher | Liberty Union High School | No |
| 37 | Natasha | Neumann | School Principal/ Administrator/ Vice Principal | Temple City Unified School District | No |
| 38 | Svetlana | Lazarova | K12 Teacher | Palm Springs Unified School District | Yes |
| 39 | Maria | Alvarado | K12 Teacher | San Juan Unified School District | No |
| 40 | Tonja | Byrom | College/ University Faculty | California State University Fullerton | Yes |
| 41 | Nancy | Hong | District Administrator | Glendale Unified School District | Yes |
| 42 | Nancy | Salsig | College/ University Faculty | University of California, Berkeley | Yes |
| 43 | Christine | Rodriguez | K12 Teacher | Diamond Ranch High School | No |
| 44 | Jacqueline | Rojas | K12 Teacher | Independent Contractor to Universities and School Districts in Southern CA | No |
| 45 | Christina | Estrada | K12 Teacher | Leadership Public Schools Richmond | No |
| 46 | Susan | Watson | K12 Teacher | Long Beach Unified School District | Yes |
| 47 | Gareth | Love | K12 Teacher | Natomas Charter School | No |
| 48 | Tagreed | Badwai | K12 Teacher | Castro Valley Unified School District | No |
| 49 | Iman | Hashem | College/ University Faculty | CSULB | Yes |
| 50 | Doris | Vaglienty | K12 Teacher | Coachella Valley High School | No |
| 51 | Herodytha | Barahona | K12 Teacher | San Ramon Valley Unified School District | No |